

流布本「夫木抄」の本文批判（三）

福田秀

国→系の換算表

前回(本誌前々号所載)に続いて、巻十から巻十八まで(秋・冬)につき、活字本と板本との異同を対照して表示する。活字本と板本との対校の結果を示しただけでは、いさゝか羊頭狗肉のそしりを免れないが、諸本の調査・校合は、まだ筆者自身十分なしことげてゐないので、現段階の報告としては、この対校表をもつて諒とされたく思ふ。これだけでも、当面の必要には或る程度応へるであらうし、又かかる報告も急務であると信ずる所以は、前回説いたから繰返さない。なほ、諸本との校合を十分果してゐないと右に述べたが、若干の本については現在も進めつゝあるから、所要の向は照会されれば幸である。

今回の稿に取上げた部分について、国書刊行会本（国）の頁数を校註国歌大系本（系）のそれに換算するには、次の表を利用されたい。この表の使ひ方をはじめ、本文の表の体裁・内容・略号等は、すべて前回の通りである。

二六六 二六七 二六九 二七〇 二七一 二七四 二七六 三七七 三七八

五九

○六五二七一四三七一七七一八二一五四七四二〇 行

五 作 校 肩 校 肩 肩 肩 肩 肩 五 詞 初 肩 肩 肩 肩 肩 肩 肩 作 肩 二 部 分

活字本
庭のくさむら
新六一
和泉式部
古来歌
新六ノ六
新深窓
万代
秋風
万八
六一
しぐれをは
嘉永元年……
かねて知しも
万十
万代
万十
同
六帖
*あし歎
雲葉
よみひとしらず
*ほりあひの空

活ノ誤
板ノ誤力
活ノ誤力
備

國人譜植

二九七 二九六 二九五 二九四 二九三 二九二 二九一 二九〇 二八九

九七 一 二 一 五 四 六 四 三 三 五 四 " 三 四 " " 九 三 二 " 二 七

たか袖かれし
万代 と後拾 民部卿為家
花のわたりに
いさや此の 露にきそひて
萩のあそひせん
しかのよりきる 五十
人丸イ
六十
萬十
六四
萬方下
藤原忠兼イ
侍所にあらん
俊歟 文イ
帰らましけれ
：みなうへの
明珍法師 現存 ゆきつゝ見えし

活ノ誤讀力 活ノ誤讀力 活ノ誤讀力 活ノ誤讀力 活ノ誤讀力

二九八

二九九

三〇〇

三〇一

三〇二

三〇三

三〇四

三〇五

三〇六

三〇七

三〇八

三〇九

三〇一〇

三〇一一

三〇一二

三〇一三

三〇一四

三〇一五

三〇一六

三〇一七

三〇一八

三〇一九

三〇二〇

五詞

三詞

全肩二肩四肩

作校初肩四詞

詞肩四詞

新六五

久應元年

文應元年

永久四年：歌合薄

據のゝを花

しとけなきとて

にて云々

過行を

しとけなくとて

にて云々

「ナシ」

文應元年

永久四年：哥合薄

すそのにお花

しとけなくとて

にて云々

板ノ誤

〔注2〕

活ノ誤植力、系ハ「くさの玉とぞ」

〔注1〕

活ガ正シキ力

系ハ「拾七」

思しを

〔注3〕

判者基後云

思ひしは

御集新除窓

かしこを二見のうら云々

道のはるけき

判者基後云

思ひしは

御集新除窓

かしこを二見のうら云々

道のはるけき

判者基後云

思ひしは

御集新除窓

かしこを二見のうら云々

道のはるけき

三三三

三三四

三三五

三三六

三三七

三三八

三三九

三三〇

三三一

三三二

三三三

三三四

三三五

八六一七一六〃五三七一五三九三八一六〇四二

詞校詞三校二詞初校詞校詞肩同イ

曉鹿イ正木もて六五師イ侍へるらん

三十人歌嘉元三年萬代同イ侍へるらん

三十人歌白川夏七百首ノハシ喜元三年

三十人歌白川殿七百首ノハシ喜元三年

三十人歌活ノ誤讀力、系ハ「侍るらむ」

三十人歌活ノ誤讀力、系ハ「かイ」

三十人歌活ノ誤讀力、國ノ誤讀力

三十人歌活ノ誤植力

活ノ誤植力

よる／＼に
カイ
マイ

あさたつしかの
寛喜元年：

*鹿のしけみに
*夕廉

雲葉
をイ

みイ

家成卿歌合鹿
侍へるらん

師イ

嘉元三年
萬代

同イ

白川夏七百首
ならしのをかの

正木もて
れカ

三十人歌
三十人歌

三十人歌
三十人歌

活ノ脱落

〔ナシ〕

活ノ誤讀
板ノ誤力

「嘉元三年」トアルベキモノ

系ハ「…当座三首歌合」トアリ、正シ。

卷之三

活ノ脱落

系八

板ノ誤力

活ノ誤力

「ナシ」

(代歟)
(九イ)

三六二 三六一 三五九 三五八 三五七 三五六 三五四

一三五一九七五三一六一”六三一七六三七一九八六四三

詞 詞 詞 校 五 校 詞 校 詞 作 作 詞 詞 詞 詞 詞 詞 詞 詞 詞 詞

万十二	か万・なれ
新六一	新六一
同	いさかはらう
後京極攝政	後京極攝政
新六一	置一字三
新六一	新六一
同	つきはきや
	・月さへ笠
	をきゝて
	殷富門院大
太宰大弐高	太宰大弐高
苑イ	りイあさひ
	したイ
顕仲イ	貞元三年…
過商山	永万二年…
かくれさり	

万・に万 より イ
十一首 けし
きたりと…
輔 遠卿
この玉 (山家)

新六	〔ナシ〕	いきいはゝかり 〔ナシ〕
新六	〔ナシ〕	：首一字三十一首 〔ナシ〕
新六	〔ナシ〕	つきはさやけき ：月笠きたると： 〔ナシ〕
殷富門院太輔	〔ナシ〕	
大宰大弐高遠卿	〔ナシ〕	
遇商山	〔ナシ〕	
承万二年：	〔ナシ〕	
貞永三年：	〔ナシ〕	
かくれさりけり		

板ノ誤力	板ノ誤力	板ノ誤力	板ノ誤力	板ノ誤力	板ノ誤力
板ノ誤 力	板ノ誤 力	板ノ誤 力	板ノ誤 力	板ノ誤 力	板ノ誤 力

三七〇 三六九 三六八 三六七 三六六 三六五 三六四 三六三 三六二 三六一 三六〇

一四

二五 一八三 一七一 四八六 四三九 五三三 一二七 一二九 三四一 六三

初下 四校 詞校 詞 二作 四作 詞 詞 詞 詞 詞 詞

貫之
今日行ば
判者神祇伯顯仲卿
花さかりかも
そ給ふれども
常盤井百首闇中月

行は
判者神祇伯顯仲卿
花さかりはも
み給ふれとも
常盤井百首

判者云
本ノマ、
文永七年、
秀イ
家集
新六六

*文久元年、
家集□□□
俊成卿(女イ)
やかて千里の
藤原尹嗣

久永七年、
〔ナシ〕
〔ナシ〕
新六

元久元年、
家集新深窓
俊成卿
ゆかて千里の
藤原平嗣

板ノ誤
板ノ誤力
活ノ誤
活ノ誤讀力

躬恒
判者
花さ
みちのくへ

活ガ正シ
板ノ脱落力

國ノ誤植
系ハ「家集深窓新」、誤植。

板ノ誤
板ノ誤力
活ノ誤
活ノ誤讀力

板ノ誤
板ノ誤
板ノ誤
板ノ誤

「文集百首」トアルベキモノ
板ノ誤
板ノ誤
板ノ誤
板ノ誤

活ノ誤
活ノ誤讀力
板ノ誤
板ノ誤
板ノ誤
板ノ誤

板ノ誤	板ノ脱落力	詞ニモ「...雲葉」トアリ
板ノ誤	板ノ誤力	
板ノ脱落力	板ノ脱落力	
板ノ誤	"	
板ノ誤力		

七三九八三一"一一一一一〇三二七〇五三六五"一〇

作校五五肩肩詞詞作校五校三三肩肩詞詞作校肩肩詞詞作校

良玉	光明峰寺入道攝衣	雲葉
院擣衣	皇太后宮大夫像	
	秋御歌中現葉	
	家集秋歌中	
師時イ	新六二	意イ
	霜林イ	やと家集
六六	六十	
万十	六五	
或抄中		
ふきかへし		
おもしるこらか		
万十 六二		
新六六		
ぬなはなほゝに		
恋渡るらん		
定円イ		
読人不知		

板ノ誤
板ノ誤落力
板ノ脱落力
板ノ誤
板ノ誤落力
板ノ脱落力

皇太后宮大夫俊成卿

皇太后宮大夫俊成

板ノ脱落力

〔ナシ〕

〔ナシ〕

板ノ誤読力

万十七

さはりせし

板ノ誤讀力

秋歌中古来歌

秋哥中古来書

板ノ誤力

新六六

つはりせし

板ノ誤

新六二

新六二

板ノ誤

新六六

新六六

板ノ誤植

判者定家卿云

文治六年：

板ノ誤讀

三山の梢

三山の梢

板ノ脱落力

み山の梢

み山の梢

板ノ誤

折かけてけり

折かけてけり

板ノ誤

立なかへしそ

立なかへしそ

板ノ誤

経盛卿家歌合

経盛卿家歌合

板ノ誤

題五

題五

板ノ誤

石向

石向

板ノ誤

旧イ

旧イ

板ノ誤

山もとの

山もとの

板ノ誤

たゝ歟

たゝ歟

板ノ誤

わかすそ有ける

わかすそ有ける

板ノ誤

嵯峨故内府

嵯峨故内府

板ノ誤

西行上人

西行上人

板ノ誤

歌イ

歌イ

板ノ誤

嵯峨故内府

嵯峨故内府

板ノ誤

西行法師

西行法師

板ノ誤

わかすそ有けり

わかすそ有けり

板ノ誤

嵯峨故内府

嵯峨故内府

板ノ誤

西行上人

西行上人

板ノ誤

歌イ

歌イ

板ノ誤

嵯峨故内府

嵯峨故内府

板ノ誤

西行上人

西行上人

板ノ誤

西行法師

西行法師

板ノ誤

わかすそ有けり

わかすそ有けり

板ノ誤

嵯峨故内府

嵯峨故内府

板ノ誤

西行上人

西行上人

板ノ誤

西行法師

西行法師

板ノ誤

わかすそ有けり

わかすそ有けり

板ノ誤

嵯峨故内府

嵯峨故内府

板ノ誤

西行上人

西行上人

板ノ誤

西行法師

西行法師

板ノ誤

わかすそ有けり

わかすそ有けり

板ノ誤

嵯峨故内府

嵯峨故内府

板ノ誤

西行上人

西行上人

板ノ誤

西行法師

西行法師

板ノ誤

わかすそ有けり

わかすそ有けり

板ノ誤

嵯峨故内府

嵯峨故内府

板ノ誤

西行上人

西行上人

板ノ誤

西行法師

西行法師

板ノ誤

わかすそ有けり

わかすそ有けり

板ノ誤

嵯峨故内府

嵯峨故内府

板ノ誤

西行上人

西行上人

板ノ誤

西行法師

西行法師

板ノ誤

わかすそ有けり

わかすそ有けり

板ノ誤

嵯峨故内府

嵯峨故内府

板ノ誤

西行上人

西行上人

板ノ誤

西行法師

西行法師

板ノ誤

わかすそ有けり

わかすそ有けり

板ノ誤

嵯峨故内府

嵯峨故内府

板ノ誤

西行上人

西行上人

板ノ誤

西行法師

西行法師

板ノ誤

わかすそ有けり

わかすそ有けり

板ノ誤

嵯峨故内府

嵯峨故内府

板ノ誤

西行上人

西行上人

板ノ誤

西行法師

西行法師

板ノ誤

わかすそ有けり

わかすそ有けり

板ノ誤

嵯峨故内府

嵯峨故内府

板ノ誤

西行上人

西行上人

板ノ誤

西行法師

西行法師

板ノ誤

わかすそ有けり

わかすそ有けり

板ノ誤

嵯峨故内府

嵯峨故内府

板ノ誤

西行上人

西行上人

板ノ誤

西行法師

西行法師

板ノ誤

わかすそ有けり

わかすそ有けり

板ノ誤

嵯峨故内府

嵯峨故内府

板ノ誤

西行上人

西行上人

板ノ誤

西行法師

西行法師

板ノ誤

わかすそ有けり

わかすそ有けり

板ノ誤

嵯峨故内府

嵯峨故内府

板ノ誤

西行上人

西行上人

板ノ誤

西行法師

西行法師

板ノ誤

わかすそ有けり

わかすそ有けり

板ノ誤

嵯峨故内府

嵯峨故内府

板ノ誤

西行上人

西行上人

板ノ誤

西行法師

西行法師

板ノ誤

わかすそ有けり

わかすそ有けり

板ノ誤

嵯峨故内府

嵯峨故内府

板ノ誤

西行上人

西行上人

板ノ誤

西行法師

西行法師

板ノ誤

わかすそ有けり

わかすそ有けり

板ノ誤

嵯峨故内府

嵯峨故内府

板ノ誤

西行上人

西行上人

板ノ誤

西行法師

西行法師

板ノ誤

わかすそ有けり

わかすそ有けり

板ノ誤

嵯峨故内府

嵯峨故内府

板ノ誤

西行上人

西行上人

板ノ誤

西行法師

西行法師

板ノ誤

わかすそ有けり

わかすそ有けり

板ノ誤

嵯峨故内府

嵯峨故内府

板ノ誤

西行上人

西行上人

板ノ誤

西行法師

西行法師

板ノ誤

わかすそ有けり

わかすそ有けり

板ノ誤

嵯峨故内府

嵯峨故内府

板ノ誤

西行上人

西行上人

板ノ誤

西行法師

西行法師

板ノ誤

わかすそ有けり

わかすそ有けり

板ノ誤

嵯峨故内府

嵯峨故内府

板ノ誤

西行上人

西行上人

板ノ誤

西行法師

西行法師

板ノ誤

わかすそ有けり

わかすそ有けり

板ノ誤

嵯峨故内府

嵯峨故内府

板ノ誤

西行上人

西行上人

板ノ誤

西行法師

西行法師

板ノ誤

</

四五八 四五九 四六〇 四六一 四六二 四六三 四六四 四六五 四六六

七

四

五二一〇一四三一三八二七五三五四五九七七六八〇三

校 四 作 校 肩 肩 詞 初 校 三 三 三 二 詞 作 校 詞 初 校 四 五 肩 肩 詞

新六一	霜かれのいほ
新六六	物にもなして
後葉集	*判者行卿云
	かイ
	其方としも
百首御歌	うえにやとれる
同	うえにやとれる
建礼門院右京大	ひきかゝふりぬ
家集古来歌合	綿さはに
*八条入道大相國	長歌
	ハイ
万三	ヘイ
新六三	ヘイ
匡イ	ヘイ
さしイ・ふねイ	ヘイ

〔ナシ〕	霜かれのあし 物にもならて	判者行家卿云
〔ナシ〕	其方しも	〔ナシ〕
百首	〔ナシ〕	〔ナシ〕
〔ナシ〕	〔ナシ〕	〔ナシ〕
〔ナシ〕	家集 <small>古来哥合</small>	八条入道大相国
誓眼	そこにやとれる	〔前行ニアリ〕
〔ナシ〕	ひきかえふりぬ	〔ナシ〕
〔ナシ〕	わたまいた	〔ナシ〕
〔ナシ〕	〔ナシ〕	〔ナシ〕
〔ナシ〕	〔ナシ〕	〔ナシ〕
〔ナシ〕	〔ナシ〕	〔ナシ〕

活ノ誤讀
板ノ誤力、系ハ「百首御頭」
板ノ誤力、系ハ「建礼門右京大夫イ」
國ノ誤讀、系ハ「上に宿れる」
〔注2〕

四六七

一二
一
二

*ひをくゝりとは

ひをくゝるとは
なかめくらせる

国ノ誤読力
板ノ誤力

八
四校

ほとなくイ

〔注1〕
〔ナシ〕

〔注1〕
板本ニオイテ、肩注ニ勅撰集ノ名ノ見ユル稀有ノ例。
〔注2〕
「誓」ノ字、「折」ノ下ニ「之」ヲ書ケル如クニテ、
「誓」トスルニモ聊カ躊躇セラル。

卷十七
四六八

霰 霰

〔注1〕
国ノ誤力

*かはすにも
雪はふれゝし

雪はふれらし
〔ナシ〕

活ノ脱落力

初
二

かはへにも
雪はふれらし

〔ナシ〕

題
三

水のほとり千鳥の…

三校

水のほとり千鳥の…

四六九

活ノ脱落力

四七一

〔ナシ〕

四校

水のほとり千鳥の…

四七

〔ナシ〕

三校

水のほとり千鳥の…

四三一

〔ナシ〕

三校

水のほとり千鳥の…

四三

〔ナシ〕

三校</

四七八 // " " " " " // 四七七 // " " " " " // 四七六 // " " " " " // 四七五 // " " " " " // 四七三 // " " " " "

一一一〇八六"三二五二一四六五"三四三二一
一二"六五三〇八六"三二五二一四六五"三四三二一

校三校四校三校四校五

三イ	程の苦しみ	なに万
海イ	*人に…	家イ
すき集	に集	六三
心もしぐに	心もしぐに	：仙洞卅井
題不知古来	心もぬれて	六三
六三	やましなも	あらし吹
万代	撰葉	あらしふく
千鳥を古來	浜千鳥を古	をしまかさ
六帖三		

ほとのくるしき
〔ナシ〕
…人々…
〔ナシ〕
〔ナシ〕
〔ナシ〕
心もしらぬ
〔ナシ〕
：仙洞廿首哥
心とぬれて
題不知古来寄合
〔前行ノ歌ニア
やましなりとか
〔ナシ〕
現葉
〔ナシ〕
千鳥を古来寄合
浜千鳥を古来寄合
あなし吹
あなしふく
としまかさぎの
六帖

国ノ誤読力
系ハ「家集」トノミ
板ノ誤力
活ノ誤
〃〃

四八八 // " " 四八七 // " " 四八六 // " " 四八五 // " " 四八四 // " " 四八二 // " " 四八〇 // " " 四七九 // "

八四三六一二六〃五一九七二九八七一五〇九五六五

詞校 詞校 詞校 詞校 詞校 詞校 詞校 詞校 詞校

百首歌古来歌合	新六三	水イ	*石向
六帖三	ね万・すむ万	百イ	百イ
喜多院入道二品	三イ	新六三	新六三
観イ	ね万・すむ万	水イ	水イ
現葉	三イ	新六三	新六三
大津皇子	水イ	水イ	水イ
新六三	もイ	もイ	もイ
檜栖宮百首	紀皇女万	紀皇女万	紀皇女万
新六三	辺イ	冬歌中古來歌合	冬歌中古來歌合
新六三	水とちかゝらん	水とちかゝらん	水とちかゝらん
忠実朝臣	六三	うらの河風	うらの河風

石間	〔ナシ〕	百首哥古来哥合
六帖	〔ナシ〕	〔ナシ〕
〔ナシ〕	〔ナシ〕	〔ナシ〕
喜多院入道二品の	〔ナシ〕	〔ナシ〕
〔ナシ〕	〔ナシ〕	〔ナシ〕
撰葉	〔ナシ〕	〔ナシ〕
紀皇女御	〔ナシ〕	〔ナシ〕
〔前行ノ歌ニアリ	〔ナシ〕	〔ナシ〕
：檜柄宮百首	〔ナシ〕	〔ナシ〕
新六一	〔ナシ〕	〔ナシ〕
冬哥中古来哥合	〔ナシ〕	〔ナシ〕
水もちかゝらん	〔ナシ〕	〔ナシ〕
信実朝臣	〔ナシ〕	〔ナシ〕
うちの河風	〔ナシ〕	〔ナシ〕

國ノ誤読力 板ノ脱落力
活ノ誤 板ノ誤 脱落力
活ノ誤讀、系ハ「浦の河風」 系ハ「ねイ・すむイ」

一五三六五四三八三五三二七八七六〃〃四九一三九八
初詞校肩肩校四肩四校詞詞校肩肩肩四三二初詞作詞校作

前中納言	安元 <small>ミ</small> 年…
「ナシ」	泉式部
文字鑄廿首建久二年	うかゝふと
見る山雪の	いちしるく
こひをはいもに	「ナシ」
「ナシ」	「ナシ」
「ナシ」	「ナシ」
題 <small>不知</small> <small>古來部合</small>	「ナシ」
八幡宮骨合	「ナシ」
万 <small>一</small>	ふるき跡をや 「ナシ」
万七	むまやすゝめよさみ 六四 「ナシ」 「ナシ」

活ノ誤讀	活ノ誤植	活ノ誤力	系ハ「はいもが名」ト傍注	系ハ「かねらふ万」ト傍注
系ハ「ちイ」				

三一七五 // 四二三九五四一七九八五四四九二四六〇六五
二校肩三四二詞四三詞肩肩五校詞詞作二三校四五作初校詞二

かた野の原に
三島社に：歌
さしイ
六条院大進
さそさかゆらん
かつらをうたふ
れ歟
日影のかつら
皇太后宮大夫俊朝政
顯季卿歌合…
顯集卿家歌合…
八十イ
＊さえさかしつ、
新六一
同六
百首歌古来歌に
木をおひて
なそかへる師を
建長七年顯朝卿
ひえの峰より
おもひしらさん
しめの門の
新六六
きい

たか野のはらに
三島社に：哥に
「ナシ」

六条院
さそきかふらん
かくらをうたふ
「ナシ」

日かけのかくら
皇太后宮大夫俊成
頤季卿家歌合…
「ナシ」

さえあかしつゝ
新六

同

百首哥古来哥に
木をおひ出て
なそかへなしを
建長七年頤季卿家…
ひえの峯より
おもひしらせん
しめの内の
新六一
「ナシ」

活ノ誤説	板ノ脱落力	活ノ脱落力
板ノ誤説力	板ノ誤説力	板ノ誤説力
活ノ誤説力	板ノ脱落力	活ノ脱落力
"		
活ノ誤説力	活ノ誤説力	活ノ誤説力
板ノ誤説	板ノ誤説	板ノ誤説
活ノ誤説	活ノ誤説	活ノ誤説

五二八 // // //

一 一
九 // 四三

詞 肩 詞 肩

六一

六帖題しはす

新六一

千五百番歌合

〔ナシ〕
六帖題しはす

〔ナシ〕
千五百番歌合

活ノ誤

板ノ脱落